

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 27 augustus 2001 tot vaststelling van de verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van haar akten;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën;

Overwegende dat de « Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures » onverwijld de middelen moet krijgen om in het beheer van het telecommunicatienetwerk in optische vezels te voorzien en de aanvullende investeringen te verrichten die onontbeerlijk zijn in diens exploitatie in het kader van het strategisch en tariefbeleid dat door de Regering is vastgelegd,

Besluit :

Artikel 1. Via inbreng in natura wordt het telecommunicatienetwerk in optische vezels door het Waalse Gewest naar de « Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures » overgeheveld, zoals opgenomen op de kabelaanlegplannen voor de kabels MET-D455 Bergen — Provincie Henegouwen, Brussel — Brussel Hoofdstad, Provincie Luik — Detail 1 — Stad Luik, Provincie Luik — Detail 2 — Stad Luik, Provincie Luik — Detail 3 — Stad Luik, Charleroi — Provincie Henegouwen, Provincie Luik — Stad Luik, Provincie Waals-Brabant RTBF Waver, Provincie Luik — Eupen, Nijvel Provincie Waals-Brabant, Aarlen Provincie Luxemburg, Provincie Namen UVC Mont-Godinne, Shape Provincie Henegouwen, Provincie Waals-Brabant Stad Louvain-la-Neuve, Provincie Waals-Brabant Waver RTBF-Louvain-la-Neuve, Kabelnetwerk met optische vezels van het Waals Ministerie van Uitrusting en Vervoer (MET) — Autosnelwegen en Wegen, Provincie Namen, Stad Namen, Provincie Namen, Stad Namen en rand.

Art. 2. Het Waalse Gewest behoudt zich het gebruik onder bezwarende titel van de capaciteit voor die voor de verlening van zijn eigen noden onontbeerlijk is.

Art. 3. De plannen bedoeld in artikel 1 liggen ter inzage op de maatschappelijke zetel van de « Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures », met kantoren te 4031 Angleur, rue du Canal de l'Ourthe 9, bus 3.

Art. 4. De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 5. Dit besluit heeft uitwerking vanaf 19 december 2002.

Namen, 19 december 2002.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,
M. DAERDEN

MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

F. 2003 — 894

[2003/200296]

19 DECEMBRE 2002. — Arrêté du Gouvernement wallon approuvant les modifications aux statuts de la Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures (SOFICO)

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 10 mars 1994 relatif à la création de la Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures, modifié par les décrets du 8 février 1996 et du 4 février 1999;

Vu les statuts de la Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures, adoptés par l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 septembre 1994 et ses modifications, approuvées par les arrêtés du Gouvernement wallon du 14 mars 1996 et du 4 mars 1999;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances;

Considérant que le 30 mai 2002 le conseil d'administration a proposé les modifications statutaires;

Sur la proposition du Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics,

Arrête :

Article 1^{er}. Le Gouvernement wallon approuve les modifications aux statuts de la Société wallonne de financement complémentaire des infrastructures dont le texte figure en annexe.

Art. 2. Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 19 décembre 2002.

Namur, le 19 décembre 2002.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics,
M. DAERDEN

MODIFICATIONS STATUTAIRES

Article unique : A l'article 4, § 1^{er}, des statuts de la Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures, tels qu'annexés à l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 mars 1999 approuvant les modifications aux statuts de la Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures, les modifications suivantes sont apportées :

- à l'alinéa 1^{er}, les mots « 12 milliards 995 millions de francs » sont remplacés et portés à 464.121.287,66 EUR;
- à l'alinéa 1^{er}, 1°, les mots « 12 milliards 720 millions de francs » sont remplacés par 457.304.215,73 EUR;
- à l'alinéa 1^{er}, 2°, les mots « 275 millions de francs » sont remplacés par « 6.817.071,93 EUR », « 165 millions de francs » par « 4.090.243,16 EUR », « 110 millions de francs » par « 2.726.828,77 EUR » et « 500 000 francs » par « 12.394,67 EUR ».

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2002 approuvant les modifications aux statuts de la Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures (SOFICO).

Namur, le 19 décembre 2002.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics,
M. DAERDEN

ÜBERSETZUNG

WALLONISCHES MINISTERIUM FÜR AUSTRÜSTUNG UND TRANSPORTWESEN

D. 2003 — 894

[2003/200296]

19. DEZEMBER 2002 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Genehmigung der Abänderungen der Satzungen von der «Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures» (Wallonische Gesellschaft für die zusätzliche Finanzierung der Infrastrukturen) (SOFICO)

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 10. März 1994 über die Errichtung der Wallonischen Gesellschaft für die zusätzliche Finanzierung der Infrastrukturen, in seiner durch die Dekrete vom 8. Februar 1996 und vom 4. Februar 1999 abgeänderten Fassung;

Aufgrund der Satzungen der «Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures», die durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 22. September 1994 verabschiedet worden sind, und deren Abänderungen, die durch die Erlasse der Wallonischen Regierung vom 14. März 1996 und vom 4. März 1999 genehmigt worden sind;

Aufgrund des Gutachtens der Finanzinspektion;

In der Erwägung, dass der Verwaltungsrat am 30. Mai 2002 die Satzungsabänderungen vorgeschlagen hat;

Auf Vorschlag des Ministers des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten, Beschließt:

Artikel 1 - Die Wallonische Regierung genehmigt die Abänderungen der Satzungen von der «Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures», deren Wortlaut als Anlage beigefügt ist.

Art. 2 - Der Minister des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Art. 3 - Der vorliegende Erlass wird am 19. Dezember 2002 wirksam.

Namur, den 19. Dezember 2002

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten,
M. DAERDEN

SATZUNGSABÄNDERUNGEN

Einzigster Artikel: In Artikel 4, § 1 der Satzungen der «Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures», so wie sie als Anlage zum Erlass der Wallonischen Regierung vom 4. März 1999 zur Genehmigung der Abänderungen der Satzungen der «Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures» beigefügt worden sind, werden die folgenden Abänderungen vorgenommen:

- in Absatz 1 wird der Wortlaut «12 995 000 000 BEF» durch den Wortlaut «464.121.287,66 Euro» ersetzt;
- in Absatz 1, 1° wird der Wortlaut «12 720 000 000 BEF» durch den Wortlaut «457.304.215,73 Euro» ersetzt;
- in Absatz 1, 2° werden die Wortlaute «275 Millionen BEF» durch «6.817.071,93 Euro», «165 Millionen BEF» durch «4.090.243,16 Euro», «110 Millionen BEF» durch «2.726.828,77 Euro» und «500 000 BEF» durch «12.394,67 Euro» ersetzt.

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2002 zur Genehmigung der Abänderungen der Satzungen von der «Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures» (SOFICO) beigefügt zu werden.

Namur, den 19. Dezember 2002

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten,
M. DAERDEN

VERTALING

WAALS MINISTERIE VAN UITRUSTING EN VERVOER

N. 2003 — 894

[2003/200296]

19 DECEMBER 2002. — Besluit van de Waalse Regering tot goedkeuring van de wijzigingen in de statuten van de « Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures » (Waalse maatschappij voor de aanvullende financiering van de infrastructures) (SOFICO)

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 10 maart 1994 betreffende de oprichting van de « Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures », gewijzigd bij de decreten van 8 februari 1996 en 4 februari 1999;

Gelet op de statuten van de « Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures », aangenomen bij het besluit van de Waalse Regering van 22 september 1994 en op de wijzigingen ervan, goedgekeurd bij de besluiten van de Waalse Regering van 14 maart 1996 en 4 maart 1999;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën;

Overwegende dat de raad van bestuur de statuutswijzigingen op 30 mei 2002 heeft voorgesteld;

Op de voordracht van de Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,

Besluit :

Artikel 1. De bij dit besluit gevoegde wijzigingen in de statuten van de « Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures » worden door de Waalse Regering goedgekeurd.

Art. 2. De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 19 december 2002.

Namen, 19 december 2002.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,
M. DAERDEN

WIJZIGINGEN VAN DE STATUTEN

Enig artikel. In artikel 4, § 1, van de statuten van de « Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures », zoals gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 4 maart 1999 tot goedkeuring van de wijziging van de statuten van de « Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures » worden volgende wijzigingen aangebracht :

— in het eerste lid worden de woorden « 12 miljard 995 miljoen frank » vervangen door « 464.121.287,66 EUR »;

— in het eerste lid, 1°, worden de woorden « 12 miljard 720 miljoen frank » vervangen door « 457.304.215,73 EUR »;

— in het eerste lid, 2°, worden de woorden « 275 miljoen frank » vervangen door « 6.817.071,93 EUR », « 165 miljoen frank » door « 4.090.243,16 EUR », « 110 miljoen frank » door « 2.726.828,77 EUR » en « 500 000 frank » door « 12.394,67 EUR ».

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2002 tot goedkeuring van de wijzigingen in de statuten van de « Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures » (SOFICO).

Namen, 19 december 2002.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,
M. DAERDEN